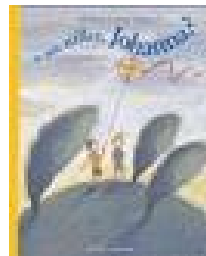


# Tu sais siffler, Johanna ?

Ulf Stark / Anna Höglund  
Duculot



Analyse de l'album											
<b>L'objet livre</b> <b>La couverture</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Petit album de format A5, d'une cinquantaine de pages.</li> <li>❖ <u>1<sup>ère</sup> de couverture</u> : deux enfants font voler un cerf-volant ; le vent souffle, vers la droite, ce qui est signe d'espoir (on va vers le futur). Le titre ondule, flotte comme la queue du cerf-volant, mais on ne saisit pas le rapport entre les mots de ce titre et l'illustration.</li> <li>❖ <u>4<sup>ème</sup> de couverture</u> : on voit une vignette représentant les deux enfants ; l'argument donne quelques indications sur le contenu de l'album.</li> </ul> <p>La 1<sup>ère</sup> de couverture est à dominante grise avec un peu de jaune, la 4<sup>ème</sup> comporte beaucoup de jaune (derrière la porte grise, du jaune). L'album va donc conduire le lecteur d'un début plutôt terne vers une fin plus « lumineuse ».</p>										
<b>Les illustrations</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Elles sont d'un style naïf, réalisées au crayon de couleur, avec des cernes de couleur, et ressemblent à des dessins d'enfant. Les couleurs sont souvent rabattues (beaucoup de gris), ce qui leur donne une tonalité en demi-teinte.</li> <li>❖ Les images « collent » au texte en créant une ambiance en demi-ton (cf. le choix des couleurs). Elles sont nombreuses et de format varié : pleine page en vis à vis du texte, vignette de forme ronde dans le texte (sortes de zoom), demi-page ;</li> <li>❖ La dernière illustration reprend la 1<sup>ère</sup> de couverture : l'espoir renaît !</li> </ul>										
<b>Le texte</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Texte écrit à la 1<sup>ère</sup> personne, au présent, assez long mais facilement compréhensible, parfois sur un fond coloré pastel, assorti à l'illustration (toujours pour la création de l'ambiance).</li> <li>❖ Présence de nombreux dialogues, comme dans les récits d'élèves (cf. « je dis »), style enfantin.</li> </ul> <p>Le lecteur se trouve donc face à une histoire racontée du point de vue d'un enfant (le narrateur) qui n'est pas toujours bien conscient de ce qui se passe.</p>										
<b>L'organisation du récit</b>	<p>Récit linéaire, chronologique :</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">1. P 3 à 5 : le grand-père du narrateur</td> <td style="width: 50%;">6. P 22 à 23 : préparatifs</td> </tr> <tr> <td>2. P 7 à 13 : à la maison de retraite</td> <td>7. P 24 à 37 : la fête pour l'anniversaire du monsieur</td> </tr> <tr> <td>3. P 14 : seconde visite</td> <td>8. P 37 à 40 : Berra apprend à siffler</td> </tr> <tr> <td>4. P 16 à 18 : le cerf-volant</td> <td>9. P 41 à 47 : l'enterrement du monsieur</td> </tr> <tr> <td>5. P 20 à 21 : le monsieur est souffrant</td> <td>10. P 47 à 48 : l'envol du cerf-volant (image seule)</td> </tr> </table>	1. P 3 à 5 : le grand-père du narrateur	6. P 22 à 23 : préparatifs	2. P 7 à 13 : à la maison de retraite	7. P 24 à 37 : la fête pour l'anniversaire du monsieur	3. P 14 : seconde visite	8. P 37 à 40 : Berra apprend à siffler	4. P 16 à 18 : le cerf-volant	9. P 41 à 47 : l'enterrement du monsieur	5. P 20 à 21 : le monsieur est souffrant	10. P 47 à 48 : l'envol du cerf-volant (image seule)
1. P 3 à 5 : le grand-père du narrateur	6. P 22 à 23 : préparatifs										
2. P 7 à 13 : à la maison de retraite	7. P 24 à 37 : la fête pour l'anniversaire du monsieur										
3. P 14 : seconde visite	8. P 37 à 40 : Berra apprend à siffler										
4. P 16 à 18 : le cerf-volant	9. P 41 à 47 : l'enterrement du monsieur										
5. P 20 à 21 : le monsieur est souffrant	10. P 47 à 48 : l'envol du cerf-volant (image seule)										
<b>L'interprétation symbolique</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Les liens non filiaux peuvent être aussi forts, voire davantage, que les liens filiaux.</li> <li>❖ On se sent toujours jeune dans sa tête.</li> <li>❖ Les gens ne disparaissent pas vraiment tant qu'on pense à eux. Notion de transmission.</li> </ul>										
Difficultés de compréhension du livre											
<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ La longueur du texte.</li> <li>❖ Le contexte de la maison de retraite, de l'isolement des personnes âgées .</li> <li>❖ L'idée de la mort.</li> </ul>											
Propositions d'actions											
<b>Dispositif de lecture</b>	<p><u>Lecture partagée par épisode</u> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ les élèves sont répartis par groupes de 4 pour préparer l'<b>oralisation</b> de leur <b>épisode</b> (cf. rubrique « organisation »), avec répartition des rôles (narrateur, Berra, Nils...) ;</li> <li>❖ ils disposent aussi d'<b>une question par épisode</b> (cf. ci-dessous) à laquelle ils doivent réfléchir par un <b>écrit de travail</b> :             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. où peut-on trouver un grand-père ?</li> <li>2. p 10/13 : que pensez-vous de l'attitude du vieil homme ?</li> <li>3. p 14 : que va bien pouvoir trouver Nils pour remplacer la pêche ?</li> <li>4. pourquoi Nils se comporte-t-il ainsi à la sortie de la maison de retraite ? que pensez-vous</li> </ol> </li> </ul>										

	<p>de la dernière phrase p 18 (« <b>autre</b> direction ») ? qu'est-ce que cela montre ?</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. pourquoi Nils reste-t-il au lit ?</li> <li>6. que veut faire Berra avec tous ces préparatifs ?</li> <li>7. p 27 : qu'évoquent pour vous le chemin et les deux hirondelles ? que symbolisent-ils ? p 29 : que représente l'ascension du cerisier pour le vieil homme ? quels sentiments peut-il bien éprouver lors de cette soirée ?</li> <li>8. Berra est en colère : pourquoi ? n'éprouve-t-il pas un autre sentiment ?</li> <li>9. pourquoi Berra siffle-t-il près du cercueil ? les deux garçons vont jouer au cerf-volant : se moquent-ils de ce qui vient de se passer ? (cf. « On s'est bien amusés. » p 47)</li> </ol> <p>❖ <u>lecture à la classe</u> par chaque groupe de son épisode ; puis discussion collective, <u>débat</u> sur la compréhension du texte grâce à la question posée au groupe.</p> <p><u>Dernière page</u> : faire <u>écrire</u> aux élèves ce que pensent les deux garçons, puis mettre en commun.</p>
<b>Débats interprétatifs</b>	<p>❖ Cf . rubrique « dispositifs »</p> <p>❖ Entre la page 21 et la page 39, pourquoi certains objets ont-ils disparu (il ne reste que le chapeau du vieil homme)?</p>
<b>Débat d'idées</b>	<p>❖ Les relations entre les personnes âgées et les enfants.</p> <p>❖ Les relations entre les grands-parents et leurs petits-enfants.</p> <p>❖ La solitude des personnes âgées.</p>
<b>Activités pour pallier les difficultés</b>	<p>❖ Partager la lecture entre les élèves (cf. dispositif), en distribuant les épisodes selon leur longueur.</p> <p>❖ Faire s'informer les élèves sur ce que sont les maisons de retraite.</p> <p>❖ Insister sur le côté positif de cette histoire, sur le sentiment de sérénité qui se dégage du livre à la fin (cf. dernière page).</p>
<b>Liens avec les autres disciplines</b>	<p>❖ <u>Instruction civique</u> : l'adoption, la filiation.</p> <p>❖ <u>Production d'écrit</u> : faire récrire l'histoire selon le point de vue du vieil homme.</p> <p>❖ <u>Musique</u> : imaginer l'air de « Tu sais siffler, Johanna », créer un paysage sonore à l'histoire.</p> <p>❖ <u>Théâtralisation</u> : mettre en scène les dialogues sur le fond sonore imaginé en musique.</p> <p>❖ <u>Arts visuels</u> : cf. fiche</p>
<b>Réseaux possibles</b>	
<b>Réseau autour de ...</b>	<p>❖ <u>La perte d'un être cher</u> : « <i>Moi et Rien</i> » de Kitty Crowther</p> <p>❖ <u>Les relations entre jeunes et personnes âgées</u> : « <i>Les chats</i> » de Marie-Hélène Delval ; « <i>Sans famille</i> » d'Hector Malot ; « <i>Le secret de grand-père</i> » de Michel Morpurgo ; « <i>Pépé Verdun</i> » de J.P. Nozières</p> <p>❖ <u>La narration en « je »</u> : « <i>Little Lou</i> » de Jean Claverie</p>